



目錄



主委序	5
A. 有韻的俚諺	8
1. 一人有福，牽帶滿屋。	9
2. 一人有難大家幫，一家有事大家忙。	11
3. 一人肚腹無主意，三儕肚腹唱齣戲。	13
4. 一人省一口，做得畜條狗。	15
5. 一子一份，兩子平分。	17
6. 一寸土地一寸金，千金難買故鄉情。	23
7. 一日一文錢，三年鬥一千。	25
8. 一日打赤膊，三日因間角。	27
9. 一心想梳龍鳳髻，兩條毛兒毋增志。	29

目錄

10. 一代富，咬薑啜醋；二代富， 著網毋著布；三代富，不識世務。	31
11. 一好無兩好，兩好毋到老。	35
12. 七月可倒竹，八月可斫木。	37
13. 七坐八爬，九十像蠅崎。	39
14. 三十暗晡打鑼鼓，毋知窮人苦。	41
15. 三分人才，四分打扮；打扮起來像阿旦。	43
16. 三月三，梅兒著黃衫。	49
17. 三月三，擲槌鼓棍插得生。	51
18. 三日毋食青，行路片重輕。	53
19. 三日毋唸口生，三日毋做手生。	55
20. 三日無打，上屋拆瓦。	57



目 錄

21.三年一閩，好壞照輪。.....	61
22.三年逢一閩，四季逢一春。.....	63
23.三個做官爺，毋當一個乞食母。.....	65
24.三歲打爺、爺歡喜，三十打爺、爺激死。.....	67
25.上市打老鼠，下市打老虎。.....	69
26.上門好買，上門好賣。.....	75
27.上夜想該千條路，天光本本磨豆腐。.....	77
28.上船毋講價，下船喝嘍（音ngong ⁵ ngong ⁵ ）呀。.....	79
29.上等之人，口說為憑； 下等之人，石版鑿字也毋明。.....	81
30.上嶺有彎腰，入門有樵燒。.....	83



目 錄

B. 形象話俗語.....	88
1. 一下雷鳴天下響.....	89
2. 一千餘毋當八百現.....	91
3. 一尺風三尺浪.....	93
4. 一斤黃麻毋當四兩苧.....	95
5. 一分錢一分貨.....	97
6. 一日闌九豬，九日無豬闌。.....	99
7. 一只巴掌打毋響.....	101
8. 一只銅錢打二十四只結.....	103
9. 一代做官三代絕.....	105
10. 一枝竹篙打一船人.....	107

小小筆記書 認識客家大世界

在台灣有四、五百萬的客家人，但是客家人在哪裡？

你也許吃過客家菜？你也許有過客家朋友，在網路上和你用文字交談的朋友也可能是客家後生人或是靚細妹，行走在熱鬧的台北東區，迎面而來的時髦女郎也可能是個客家妹，每天媽媽們也許就從客籍的菜販手中接過那油綠的青菜，帶回家變成美味的一餐。可是客家人在哪裡？對客家你了解多少呢？

許多人甚至對客家有著許多問號，客家只有山歌嗎？客家女人都穿藍布衫嗎？客家的建築特色是什麼？

2002年行政院客家委員會希望以生趣、活潑、現代的方式，以不同於過去客家論述的筆法介紹客家，我們希望能留住你匆忙的腳步，在輕鬆的閱讀中看看客家，發現客家。我們邀請了客家專業文化工作者與年經的客家文化寫手們，依著個人專才，讓大家在現代流行輕鬆的閱讀中，為認識客家開一扇門，讓想

認識客家、想了解客家的朋友，更有欲望來認識客家的文化、歷史。未來行政院客家委員會將有更多工程浩大的基礎調查，如客家認同、客家人口抽樣調查、全國客家社團基礎資料等，都是我們的現在進行式。

在一系列的客家小小筆記書中，我們規劃了客家Q&A、客家建築、客家山歌&現代歌、客家諺語、客家戲劇、客家文學、客家生活產業、客家禮俗、客家女性、客家服飾、客家宗教信仰、客家私房菜、生趣的客家童謠以及天天客家話 等一系列筆記書。

這一系列的客家小小筆記書，也是海內外創先用筆記書方式呈現客家，以貼進土地、親切的方式，與大家一起進入客家大世界，我們期待所有的朋友都來認識台灣客家！

承蒙大家 恁仔細

行政院客家委員會
主任委員





1. 【一人有福，牽帶滿屋。】



9

註釋：

一人，指一家之主或一個團體的領袖；有福，說一家之主或團體的領導人很能服眾，能獲得成員大家的支持；滿屋，整個家庭、團體。如果小如一家之主，大如一國之君，治家、治國有道，必能使一個家、或整個團隊，一團和氣，家業、團隊的業務蒸蒸日上、國運昌隆。

例句：

舊年大家選出×××做市長，結果百姓最關心介治安、交通 等等問題，全部都有進步，這正經係「一人有福，牽帶滿屋」。



10



2【一人有難大家幫， 一家有事大家忙。】



11

註釋：

有難，有急難，指患病、或因意外災禍而受傷；有事，指農業社會四時農忙、婚喪喜慶之事。過去農村，彼此和睦，農家插秧、除草、收割都相互幫忙，遇有急事、病痛也能彼此扶持。

例句：

九二一大地動，台灣中部介民眾，受災嚴重。當時好得大家發揮「一人有難大家幫，一家有事大家忙」介精神，災區介復建正會恁遽。



12



3【一人肚腹無主意， 三儕肚腹唱齣戲。】



13

註釋：

肚腹，心裡；三儕，三個人；唱齣戲，指主意很多。俗謂，三個臭皮匠勝過一個諸葛亮。所以說：一個人心中沒主張，三個人聚在一起，主意就多得很多，簡直可以唱一齣戲。

例句：

佢讀大學介時節，料日，下把兒共宿舍介死黨，各各有事走了，留佢一儕在宿舍，歸日兒無結無煞；下把兒大家無走，搞到會反。正經係「一人肚腹無主意，三儕肚腹唱齣戲」。



14



4【一人省一口，做得畜條狗。】



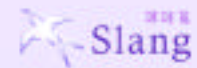
15

註釋：

一口，指一點（不多）食物；做得，可以；畜，客話養的意思。積少可以成多，聚沙可以成塔，這是淺顯易懂的道理；因此，如果一家大小，每餐都省吃一口飯，這省下來的食物，就足以養一條狗來看家了。

例句：

有一日，老妹吵講想愛畜狗兒，阿爸毋肯，佢講因爭經濟毋景氣，厥公司大家都減薪，畜狗兒愛異多花費，會對屋下增加盡多負擔。佢講：「一人省一口，做得畜條狗」。背尾，阿爸恁到有道理，就答應了。



16



5【一子一份，兩子平分。】



17

註釋：

父母長輩，分給子女的任何資源，小的如吃喝、玩具、零用錢 大至財產，都得合乎公平原則。

例句：

「阿姆！該桌上介漢堡愛分麼人介？」「一只分汝，留兩只分若老弟！」「阿姆！汝毋係講過：一子一份，兩子平分？做麼介老弟兩只，我一只？」



18



6【一寸土地一寸金， 千金難買故鄉情。】



註釋：

土地有價，但是故鄉土地的芬芳，千金也難買到。難怪漢朝的王粲說：「人情同於懷土，不因窮達而異心。」

例句：

「佢正經恤毋解，吾爸做麼介差毋多逐禮拜都愛轉去東勢鄉下？」「係毋係轉去治理果子園？」「無哩！」「哦！佢知了！汝有聽人講無？」『一寸土地一寸金，千金難買故鄉情』啦！」





7【一日一文錢，三年鬥一千。】



註釋：

鬥，湊成、共計的意思。這話說一天節省一文錢，三年就可以湊成一千錢。勸人應該節儉，以積少成多。

例句：

「阿姆！看哪久帶 佢 去日本迪斯奈樂園料好無？」
「好哇！但係汝從今晡日起愛囤兜錢起來啲！」
「汝一日正分佢五十個銀，愛囤到哪樣時？」
「汝無聽人講：一日一文錢，三年鬥一千！」





8【一日打赤膊，三日園間角。】



27

註釋：

園間角，躲在家中。這話形容春天天氣時刻在變，冷、熱無常，很難適應。有時天氣熱得要命，使人打起赤膊；有時候寒冷難當，一連幾天躲在家裡不敢出門。

例句：

「最近天時多變化，一下燒暖，一下又轉寒。」
「係呀！人講介，春天面，時時變，正經毋會差。」
「佢啲！一日打赤膊，三日園間角哦！」



28



9【一心想梳龍鳳髻， 兩條毛兒毋增志。】



29

註釋：

龍鳳髻，傳統客家婦女所梳最為高貴、亮麗的一種髮型；兩條毛兒，極言頭髮稀疏；毋增志，不爭氣的意思。一心一意想梳個龍鳳髻，但頭髮短而疏，想梳也梳不成！此句有事與願違的意思。

例句：

「今晡日去阿松兒介學校，阿松兒在學校發生麼介事情係無？」「唉！同汝講，汝毋好發譴嘞！佢在學校跔鱸鰻同人冤家相打啦。」「哼！想起佢頭擺無讀到書，今晡日像瞎目樣兒，想愛好好繳佢，無想到佢恁毋成人！老時人講介：一心想梳龍鳳髻，兩條毛兒毋增志。一點都毋會錯。」



30



10【一代富，咬薑啜醋；二代富，著網毋著布；三代富，不識世務。】



註釋：

咬薑啜醋，極言省吃儉用；著網毋著布，穿著講究，非常奢華。這句話有富不過三代的意思。

例句：

「阿爸！做麼介有人講，富不過三代？」「汝無聽人講：一代富，咬薑啜醋；二代富，著網毋著布；三代富，不識世務！」





11【一好無兩好，兩好毋到老。】



35

註釋：

無，沒有；兩好，兩全其美；毋，不；到老，直到永遠。是說人生沒有十全十美的事，縱使有也不可能永永遠遠。

例句：

「佢班上介同學，會打球兒、唱歌、跳舞，介人考試成績無好；成績好介又旦旦毋會唱歌、跳舞、打球兒。」「佢介班咩共樣，正經：一好無兩好，兩好毋到老。」



36



12【七月可倒竹，八月可斫木。】



37

註釋：

倒竹，砍伐竹子；斫木，砍樹。這是一則農諺，農曆秋天七月可以砍伐竹子，砍樹就要等到八月。

例句：

「上禮拜自這過，還看到滿山青青介竹園；今晡日，滿山介竹兒續毋見了。」「汝無聽人講：七月可倒竹，八月可斫木？」



38

13【七坐八爬，九十像蝨螞。】



註釋：

蝨螞，俗寫字，是蜘蛛的一種。話說，嬰兒的成長，七個月學習坐立，八個月學習爬行，九、十個月時的嬰兒像蜘蛛一般，爬來爬去。

例句：

吾姑有一個十只月大介細人兒，生來當得人惜。日時頭在廳下爬來爬去，正經像頭擺人講介：七坐八爬，九十像蝨螞。





14【三十暗晡打鑼鼓，毋知窮人苦。】



註釋：

三十暗晡，指除夕夜；打鑼鼓，熱鬧快樂；毋知，不了解。話說，除夕夜鑼鼓喧天，卻沒想想窮苦人家，沒錢過年所受的煎熬。這句話的寓意是，自己快樂之餘，應該想到別人的痛苦。

例句：

最近缺水，大家用水應該較節約兜兒正著；聽講異多人無水可食，還有人日日去洗SPA，這兜人就係三十暗晡打鑼鼓，毋知窮人苦。





15【三分人才，四分打扮； 打扮起來像阿旦。】



43

註釋：

人才，人本來的容貌、姿色；阿旦，戲裡的旦角，年輕貌美的裝扮。一個女孩子，天生的姿色容貌，並不是最重要的，人為的裝扮比較要緊；善於打扮的話，可以裝扮得像戲裡的阿旦一般，既年輕又貌美。

例句：

阿惠係吾小學介同學，原在小學時節並無異靚。這下佢讀中央大學，禮拜日開同學會看到，佢險險認佢毋識。頭擺人講介：三分人才，四分打扮；打扮起來像阿旦。一點都毋會爭差。



44